

(PL) Baterijny czujnik tlenku węgla (czadu)
(EN) Battery-powered carbon monoxide (CO) detector
(DE) Batteriebetriebener Kohlenmonoxid (CO)-Detektor

OR-DC-633

(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. Nie dopuść, aby do wnętrza obudowy dostała się woda.
6. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
7. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
8. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
9. Urządzenie przeznaczane tylko do użytku przenośnego bez możliwości montażu na stałe.
10. Detektor nie działa bez sprawnych baterii.
11. Po zainstalowaniu baterii naciśnij przycisk TEST w celu sprawdzenia urządzenia.
12. Regularnie testuj urządzenie 1 raz w miesiącu przyciskiem TEST. Podczas testowania urządzenia sprawdź, czy dźwięk jest dobrze słyszalny z wszystkich pomieszczeń sypialnych.
13. Nie pokrywaj urządzenia farbą.
14. Możliwe jest zaburzenie działania alarmu pod wpływem długotrwałego narażenia urządzenia na działanie dymu papierosowego, oparów alkoholu, perfum, benzyny, farb i lakierów oraz innych organicznych wyziewów.
15. Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu narażonym na wzajemnie znoszące się gazy.
16. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
17. Wymień urządzenie po upływie daty podanej na etykiecie znajdującej się z tyłu urządzenia, określającej żywotność czujnika.
18. Czujnik tlenku węgla nie nadaje się do stosowania jako czujnik dymu.
19. Czujnik tlenku węgla nie wykrywa obecności gazu ziemnego (metanu), gazu LPG (propan-butan) ani innych gazów palnych.
20. Nigdy nie używaj otwartego ognia w celu testowania urządzenia.
21. Nigdy nie przykładaj urządzenia do uszu podczas detekcji lub testowania, gdyż może to spowodować uszkodzenie słuchu.
22. Przechowuj urządzenie w suchym i ciemnym miejscu.
23. W czasie transportu nie rzucać urządzeniem i nie narażać go na uszkodzenia mechaniczne.
24. Urządzenie może nie zapobiec chronicznym efektom ekspozycji na tlenek węgla.

Sygnalizatory obecności czadu ze względu na uwarunkowania techniczne (np. możliwość rozładowania baterii, awaria urządzenia, itp.) oraz specyfikę pomieszczeń, w których urządzenia te mogą być umieszczane, nie dają całkowitej pewności wykrycia czadu, a jedynie znacznie podnoszą prawdopodobieństwo wcześniejszego wykrycia jego niebezpiecznego stężenia. Stąd należy pamiętać, iż urządzenia te należy testować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi oraz dokonywać okresowych przeglądów stanu instalacji wentylacyjnych i kominowych oraz urządzeń mogących emitować tlenek węgla. Czas życia wewnętrznego czujnika wynosi ok. 10 lat od daty produkcji urządzenia (decydują uwarunkowania techniczne użytkownika, ilość wzbudzeń alarmu, temperatura, wilgotność, zapylenie). Wymiany urządzenia bezwzględnie należy dokonać po pojawieniu się na wyświetlaczu komunikatu „END” sygnalizującej koniec żywotności sensora lub przed upływem daty przydatności podanej na urządzeniu, w zależności co nastąpi pierwsze.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE:

warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Do not immerse the device in water or other liquids. Do not let water get inside the case of the device.
6. Do not operate the device if the housing is damaged.
7. Do not cover the device. Ensure free airflow.
8. The device is intended for indoor use.
9. The device is intended for portable use only, without the possibility of permanent installation.
10. Detector does not work without proper batteries in working order.
11. After installing the battery, press the TEST button to test the device.
12. Regularly test the device once a month using the TEST button. When testing the device, check that the sound is clearly audible from all sleeping rooms.
13. Do not cover the device with paint.
14. The work of the device may be interrupted in prolonged exposure to cigarette smoke, alcohol, perfume, petrol, paint or varnish and other organic vapors.
15. Do not use or store the device in a place where it is exposed to mutually interacting gases.
16. Do not allow children to play with the device.
17. Replace the device when the date on the label on the back of the device, indicating the life of the sensor, has passed.
18. Carbon monoxide detector cannot replace a smoke detector.
19. Carbon monoxide detector does not detect the presence of natural gas (methane), LPG (propane-butane) or other flammable gases.
20. Never use an open flame to test the device.
21. Never put the device to your ears during detection or testing as this may cause hearing damage.
22. Store the device in a dry and dark place.
23. During transport, do not throw the device or subject it to mechanical damage.
24. The device may not prevent the chronic effects of carbon monoxide exposure.

Due to technical conditions (e.g. battery failure, equipment failure, etc.) and the specificity of the rooms in which CO presence detectors are placed, these devices do not give total certainty of detecting dangerous CO, but only significantly increase the probability of earlier detection of its dangerous concentration. Therefore, you should remember that these devices should be tested in accordance with the attached manual and that you should periodically inspect the condition of ventilation, chimney installations and devices that may emit carbon monoxide. The life of the internal sensor is approx. 10 years from the date of manufacture of the device (the technical conditions of usage, the number of alarm activations, temperature, humidity, dust). It is absolutely necessary to replace the device after the "END" message appears on the display signaling the end of the sensor's life or before the expiry date stated on the device, depending on what happens first.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/ odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zmieszczono w poniższej instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

- Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
- Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.
- Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
- Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.
- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem).
- Nie zwieraj zacisków zasilających.
- Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie demontuj, nie wrzucaj do ognia ani nie zwieraj baterii.
- Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
- Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
- W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.
- W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
- Polknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterie z dala od dzieci i zwierząt.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/ receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/ collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

- Use the battery type recommended for this product.
- Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
- Do not dispose of used batteries with household waste; use special battery collection containers.
- Consult your local authorities to learn more about recycling options.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Never deform the batteries or expose them to direct heat sources (direct sunlight, radiators, fire).
- Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
- Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Immediately remove the battery from the product when spent.
- Discharged batteries may leak and damage the product.
- If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.
- In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.
- Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets.
- If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG:

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verhindern Sie, dass Wasser in das Gehäuseinnere eindringt.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
7. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
8. Das Gerät ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.
9. Das Gerät ist nur für den tragbaren Gebrauch bestimmt, ohne die Möglichkeit einer festen Installation.
10. Der Detektor funktioniert ohne leistungsfähige Batterien nicht.
11. Nach dem Einsetzen der Batterie drücken Sie die TEST-Taste, um das Gerät zu testen!
12. Testen Sie das Gerät regelmäßig einmal im Monat mit der TEST-Taste. Prüfen Sie beim Testen des Geräts, ob der Ton aus allen Schlafräumen deutlich hörbar ist.
13. Beschichten Sie das Gerät nicht mit Farbe.
14. Eine dauerhafte Exposition des Gerätes gegenüber Zigarettenrauch, Alkoholdämpfen, Parfüms, Benzin, Farben und Lacken, sowie gegenüber anderen organischen Ausdünstungen kann die Funktion des Alarms beeinträchtigen.
15. Verwenden Sie und bewahren Sie das Gerät nie an einer Stelle auf, die der Exposition gegenüber aufeinander einwirkenden Gasen ausgesetzt ist.
16. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
17. Ersetzen Sie das Gerät, wenn das Datum auf dem Etikett auf der Rückseite des Geräts, das die Lebensdauer des Sensors angibt, abgelaufen ist.
18. Der Kohlenmonoxid-Sensor eignet sich nicht als Rauchsensor.
19. Der Kohlenmonoxid-Sensor erkennt weder Erdgas (Methan), LPG-Gas (Propan-Butan), noch andere brennbare Gase.
20. Verwenden Sie zum Testen des Geräts niemals eine offene Flamme.
21. Halten Sie das Gerät während der Erkennung oder Prüfung niemals an Ihre Ohren, da dies zu Gehörschäden führen kann.
22. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und dunklen Ort.
23. Werfen Sie das Gerät beim Transport nicht und setzen Sie es keinen mechanischen Beschädigungen aus.
24. Das Gerät kann die chronischen Auswirkungen der Kohlenmonoxidbelastung nicht verhindern.

Aufgrund technischer Gegebenheiten (z. B. Batterieausfall, Geräteausfall usw.) und der Besonderheit der Räume, in denen CO-Melder platziert werden, bieten diese Geräte keine absolute Sicherheit bei der Erkennung von gefährlichem CO, sondern erhöhen nur die Wahrscheinlichkeit einer früheren Erkennung seiner gefährlichen Konzentration erheblich. Deswegen ist darauf zu achten, dass diese Geräte gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung getestet werden sollten, und dass zyklische Inspektionen des Zustands von Belüftungs- und Kaminanlagen, sowie Anlagen, die Kohlenmonoxid freigeben können, vorgenommen werden müssen. Die Lebensdauer des internen Sensors beträgt ca. 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum des Gerätes (technische Einsatzbedingungen, Anzahl der Alarmauslösungen, Temperatur, Feuchtigkeit, Staub). Das Gerät muss unbedingt ausgetauscht werden, wenn die Meldung "END" auf dem Display erscheint, die das Ende der Lebensdauer des Sensors anzeigt, oder vor dem auf dem Gerät angegebenen Verfallsdatum, je nachdem, was zuerst eintritt.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

- Verwenden Sie nur empfohlene Batterien desselben Typs für dieses Gerät.
- Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.
- Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.
- Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.
- Laden Sie keine nicht-wieder-aufladbare Batterie.
- Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.
- Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.
- Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.
- Explosionsgefahr! Batterie nicht zerlegen, ins Feuer werfen oder kurzschließen.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.
- Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.
- Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.
- Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

04/2025

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

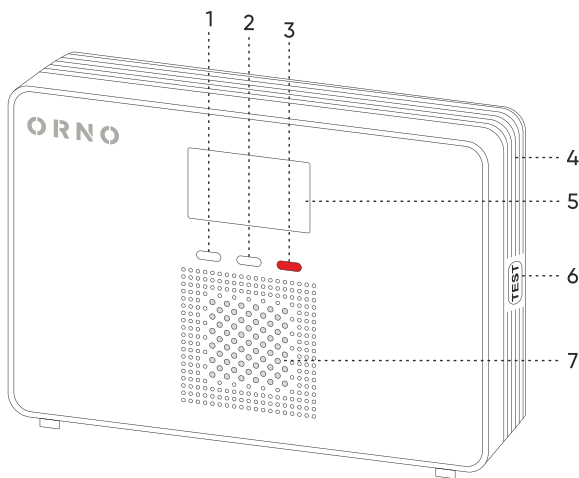


1. Wyrób zgodny z CE.
2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
3. Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów.
4. Producent.
5. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.
6. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
7. Symbol materiału do recyklingu (tektura).

1. CE-compliant product.
2. Disposal of used electrical equipment.
3. Disposal of used batteries and accumulators.
4. Manufacturer.
5. Additional documentation and/or user manual.
6. The product is suitable for indoor use.
7. Recycling code (non-corrugated fiberboard (paperboard)).

1. CE-konformes Produkt.
2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
3. Entsorgung von Altbatterien und Akkus.
4. Hersteller.
5. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
6. Das Produkt ist für den Einsatz im Innen.
7. Recycling-Code (Sonstige Pappe).

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU



1. Dioda zielona – zasilanie
2. Dioda żółta – błąd
3. Dioda czerwona – alarm
4. Otwór wentylacyjny
5. Wyświetlacz LCD
6. Przycisk TEST
7. Głośnik

1. Green LED – power
2. Yellow LED – error
3. Red LED – alarm
4. Detection window
5. LDC screen
6. TEST button
7. Loudspeaker

1. Grüne LED – Power
2. Gelbe LED – Fehler
3. Rote LED – Alarm
4. Abdeckungsfenster
5. LCD-Bildschirm
6. TEST-Taste
7. Sprecher

CZAS REAKCJI ALARMU/ ALARM RESPONSE TIME/ ALARMREAKTIONSZEIT

Dokładność wskazań Accuracy of readings Genauigkeit der Anzeige	Stężenie CO CO concentration Die Konzentration von CO	Niepoprzedzone alarmem Without alarm before Kein Alarm vorausgegangen	Poprzedzone alarmem With alarm before Einem Alarm vorausgehend
30ppm ± 6ppm	27 ± 3ppm	120min	---
50ppm ± 10ppm	55 ± 5ppm	60min	90min
100ppm ± 15%	110 ± 10ppm	10min	40min
300ppm ± 15%	330 ± 30ppm	---	3min

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Norma	Standard	Norm	PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03 EN 50291-1:2018+AC:2021-01
Zasilanie	Power supply	Stromversorgung	1x 9V DC bateria alkaliczna typu 6LR61 (w zestawie) 1x 9V DC alkaline battery type 6LR61 (included) 1x 9V DC Alkalibatterie Typ 6LR61 (mitgeliefert)
Rodzaj czujnika	Type	Art des Melders	elektrochemiczny typ B electrochemical of B type elektrochemische Typ B
Poziom dźwięku	Volume level	Lautstärke	≥85dB w odległości 3m/ at distance of 3m/ bei 3m Entfernung
Metoda alarmu	Type of alarm	Alarmtyp	optyczna i dźwiękowa/ visual and sound/ optisch und akustisch
Żywotność sensora	Detector's service life	Lebensdauer des Melders	ok. 7 lat/ approx. 7 years/ ca. 7 Jahre
Pobór prądu (czuwanie)	Power consumption (stand-by)	Stromverbrauch (Stand-by)	≤17uA
Pobór prądu (alarmu)	Power consumption (alarm)	Stromverbrauch (Alarm)	≤55mA
Dokładność wyświetlacza	Display accuracy	Genauigkeit der Anzeige	25-999 ppm
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP20
Temperatura pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	-10°C ~ +40°C
Temperatura magazynowania	Storage temperature	Lagertemperatur	-20°C ~ +50°C
Dopuszczalna wilgotność	Permissible humidity	Zulässige Luftfeuchtigkeit	zakres pracy w warunkach 0%-95% wilgotności względnej 0%-95% relative humidity operating range Betriebsbereich 0%-95% relative Luftfeuchtigkeit
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	119 x 84 x 33mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	0,24kg

- * Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian parametrów technicznych bez uprzedzenia.
* The manufacturer reserves the right to make modifications to technical specification of the device without prior notice.
* Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Parameter ohne Vorankündigung zu ändern.

(PL) Baterijny czujnik tlenku węgla (czadu)

Tlenek węgla (CO) jest bezbarwnym, bezwonny i silnie trującym gazem. Obecność tlenku węgla w krwiobiegu zaburza możliwość transportowania tlenu przez krew, co prowadzi do uszkodzenia serca i mózgu na skutek niedotlenienia. Tlenek węgla powstaje w wyniku niecałkowitego spalania paliw, takich jak: gaz ziemny, propan, benzyna, węgiel czy olej opałowy. Do emisji tlenku węgla może dojść w każdej instalacji uzyskującej energię poprzez spalanie. Nie istnieje jednak ściśle określona wartość niebezpiecznego stężenia tlenku węgla. Jest ona uzależniona od czasu przebywania człowieka w otoczeniu tego gazu. Urządzenia będące źródłem tlenku węgla: kocioł na paliwo ciekłe lub gazowe (olej opałowy, gaz propan-butan, gaz ziemny itp.), kocioł na paliwo stałe (drewno, węgiel, koks, torf itp.), gazowy podgrzewacz wody (np. piecyk łazienkowy), kominek, przenośny piecyk gazowy, piec kaflowy, kuchenka gazowa itp.

Możliwe przyczyny wysokiego stężenia tlenku węgla w budynku mieszkalnym: niesprawne, nieserwisowane lub niestarannie zainstalowane urządzenia spalające paliwa, niedrożne lub popękane kominy, niedrożne kanały wentylacyjne lub brak odpowiedniego dopływu świeżego powietrza (brak nawiewników), silniki spalinowe samochodów, kosiarki itd. uruchomione i pozostawione w pomieszczeniach zamkniętych, przenośne podgrzewacze parafinowe lub gazowe w źle wentylowanych pomieszczeniach.

OBJAWY ZATRUCIA TLENKIEM WĘGLA

Stężenie CO w powietrzu ppm*	Czas wdychania (przybliżony) i rozwój objawów
50	Maksymalne dopuszczalne stężenie przy ciągłym narażeniu przez okres 8 godz.
150	Lekki ból głowy po 1,5 godz.
200	Lekki ból głowy, zmęczenie, zawroty głowy, nudności po 2-3 godz.
400	Ból z przodu głowy w ciągu 1-2 godz. Zagrożenie życia po 3 godz.
800	Zawroty głowy, nudności i konwulsje w ciągu 45 min. Utrata przytomności w ciągu 2 godz. Śmierć w ciągu 2-3 godz..
1600	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 20 min. Śmierć w ciągu 1 godz.
3200	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 5-10 min. Śmierć w ciągu 25-30 min.
6400	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 1-2 min. Śmierć w ciągu 10-15 min.
12800	Śmierć w ciągu 1-3 min.

*Jednostka ppm określa stężenie (trującego) gazu.

OPIS/PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do ciągłego monitoringu stężenia tlenku węgla CO (czadu) w powietrzu oraz wykrywania i alarmowania o przekroczeniu maksymalnego bezpiecznego stężenia tego gazu. Czujnik nie wykrywa innych trujących lub łatwopalnych gazów. Czujnik posiada: wysokiej jakości czujnik elektrochemiczny, powiadomienie optyczne i dźwiękowe, przycisk TEST, który pozwala sprawdzić poprawność działania czujnika, sygnalizację słabych baterii, sygnalizację za pomocą diod (czerwona, zielona, żółta), sygnalizację o usterce czujnika oraz końcu jego żywotności, funkcję pomiaru stężenia tlenku węgla w zakresie od 25 ppm do 999 ppm, zgodność z normą EN 50291 -1:2018 dla domowych detektorów tlenku węgla.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Czujnik powinien być umieszczony w pomieszczeniach, w których zamontowane urządzenia mogą być źródłem zagrożenia. Nie wyklucza to także zasadności umieszczenia dodatkowych czujników. Wybierając miejsce umieszczenia urządzenia należy upewnić się, czy alarm dźwiękowy będzie dobrze słyszalny z innych pomieszczeń. Zaleca się umieszczenie detektora na każdym piętrze domu wielokondygnacyjnego.

W sytuacji idealnej detektor tlenku węgla powinien być umieszczony w następujących miejscach:

1. W każdym pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie spalające paliwo.
2. Odległe względem nich pomieszczenia, w których mieszkańcy spędzają dużo czasu.
3. W każdej sypialni.
4. W odległości przynajmniej 150 cm od urządzeń zasilanych paliwem.
5. Na poziomie wzroku (około 150cm -200cm od podłoża) lub na wysokości większej niż wysokość drzwi lub okien, ale mimo to co najmniej 150 mm od sufitu.
6. W pomieszczeniu o długości pow. 10m należy umieścić dwa lub więcej czujników w odstępach max. co 10m.

W przypadku posiadania ograniczonej liczby sygnalizatorów tlenku węgla przy wyborze miejsca ich zastosowania należy uwzględnić poniższe zalecenia:

1. Jeżeli urządzenie spalające znajduje się w pomieszczeniu, w którym śpią ludzie, to należy tam umieścić detektor tlenku węgla.
2. Detektor tlenku węgla należy umieścić w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie o zamkniętej lub otwartej komorze spalania.
3. Detektor tlenku węgla należy umieścić w pomieszczeniu, w którym mieszkańcy spędzają większość czasu (np. w pokoju dziennym).
4. W mieszkaniu jednopokojowym detektor należy umieścić możliwie jak najdalej kuchni, lecz blisko sypialni.
5. Jeżeli urządzenie spalające paliwo znajduje się w pomieszczeniu normalnie nie używanym, np. w kotłowni to detektor czadu należy umieścić tuż, poza tym pomieszczeniem, tak aby sygnał alarmowy był dobrze słyszalny.

Uwaga: należy pamiętać, że sygnalizacja alarmowa charakteryzuje się dużym natężeniem dźwięku!

Miejsca, w których nie należy umieszczać detektora czadu:

1. W odległości mniejszej niż 60cm od urządzeń grzewczych lub urządzeń kuchennych.
2. Na zewnątrz budynku.
3. W przestrzeni zamkniętej (np. w szafce lub pod nią).
4. W pobliżu urządzeń wentylacyjnych, kanałów spalin, kominów lub jakichkolwiek wiazów z wymuszoną/niewymuszoną wentylacją powietrza.
5. W pobliżu wentylatorów sufitowych, drzwi, okien lub obszarów bezpośrednio narażonych na działanie warunków atmosferycznych.

- 6. W przestrzeniach nieczynnych instalacji powietrznych, takich jak górne sklepienia dachu lub dachy dwuspadowe, gdyż w tych miejscach obecność CO może zostać wykryta zbyt późno by możliwe było ostrzeżenie o występowaniu niebezpieczeństwa.
- 7. Nad źródłami ciepła np. kaloryferami.
- 8. W miejscach zasłoniętych, np. zasłonami lub meblami.
- 9. W miejscach, gdzie łatwo byłoby urządzenie uszkodzić, potrącić lub gdzie mógłby zostać przypadkowo wyłączony lub zabrany.
- 10. Blisko farb, rozcieńczalników, par rozpuszczalników lub odświeżaczy powietrza.
- 11. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych znajdujących się na urządzeniu alarmowym.

Umieszczenie urządzenia w pomieszczeniu spalającym paliwo:

Alarm CO powinien znajdować się w odległości poziomej od 1 m do 3 m od każdego potencjalnego źródła CO. Jeśli w pomieszczeniu znajduje się ściana działowa, alarm CO powinien być umieszczony po tej samej stronie ściany działowej, po której znajduje się potencjalne źródło CO. W pomieszczeniach z pochyłymi sufitami alarm CO powinien być umieszczony po wyższej stronie pomieszczenia.

Umieszczenie urządzenia w sypialni lub pomieszczeniu bez urządzeń spalających paliwo:

Umieścić alarm CO stosunkowo blisko strefy oddychania osoby przebywającej w pomieszczeniu. Umieścić alarm w taki sposób, aby trzy diody LED były widoczne, gdy użytkownik znajduje się w pobliżu alarmu.

INSTALACJA BATERII

Do prawidłowego użytkowania urządzenia wymagana jest 1 nowa bateria alkaliczna typu 6LR61 (9V DC).

Pierwsze uruchomienie urządzenia:

- 1. Oddziel osłonę od korpusu urządzenia wysuwając ją z zaczepów mocujących.
- 2. Umieść w urządzeniu 1 nową baterię zasilającą typu 6LR61 pamiętając o zachowaniu właściwej polaryzacji.
- 3. Po włożeniu baterii zasilających urządzenie wyświetli najpierw numer wersji, a następnie znak "8888", jednostkę, nazwę gazu i inne symbole, jednocześnie zapali kolejno wszystkie trzy diody oraz wyemituje krótki sygnał dźwiękowy. Następnie na ekranie LCD raz na 1 sekundę miga wartość "0". Po 1-2 minutach zielona dioda będzie migać raz na 50 sekund a na ekranie LCD będzie wyświetlane „0” wskazując, że urządzenie działa prawidłowo.
- 4. Załóż pokrywę baterii.

Wymiana baterii:

Wyjmij starą baterię i wymień ją na 1 nową baterię zasilającą typu 6LR61 (9V). Po wymianie baterii przetestuj ponownie czujnik, naciskając przycisk TEST. Przy wymianie baterii zawsze pamiętaj o zachowaniu właściwej polaryzacji. Zaleca się wymianę baterii przynajmniej raz w roku w celu zwiększenia poziomu bezpieczeństwa.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wyświetlacz LCD	Wyświetla zmierzone parametry w zakresie 0 ~ 999ppm, na ekranie wyświetlana jest nazwa gazu "CO", a także jednostka gazu "PPM". Ekran LCD może być również wykorzystany do wyświetlania znaków specjalnych. Gdy napięcie baterii jest zbyt niskie, wyświetlany jest znak "L".
Wskaźnik zasilania POWER	Zielona dioda LED; oznacza prawidłową pracę urządzenia, świeci co 50 sekund przez 0,3 sekundy.
Wskaźnik błędu/awarii FAULT	Żółta dioda LED, oznacza awarię urządzenia lub wskazanie stanu specjalnego; wyświetlany jest znak „F”.
Wskaźnik alarmowy ALARM	Czerwona dioda LED; oznacza stan alarmowy, w wypadku wystąpienia alarmu zapala się co 4 sekundy; wyświetlany jest aktualny pomiar lub „999”, gdy wartość przekroczy 500ppm.
Przycisk TEST	Służy do testowania urządzenia.
Tryb nagrzewania	Po włożeniu baterii do urządzenia wejdzie ono w tryb nagrzewania. Na ekranie LCD wyświetlony zostanie numer wersji, a następnie znak „8888”, jednostka, nazwa gazu oraz inne symbole. Jednocześnie zapalą się kolejno wszystkie trzy diody oraz wyemitowany zostanie krótki sygnał dźwiękowy. Następnie na ekranie LCD miga wartość „0” raz na sekundę. Po około 1-2 minutach tryb nagrzewania zostaje zakończony, a urządzenie wchodzi w normalny tryb wykrywania. Zielona dioda POWER miga raz na 50 sekund wskazując poprawną pracę urządzenia.
Tryb czuwania	W tym trybie urządzenie monitoruje stężenie CO w powietrzu i wyświetla na ekranie wartość CO w zakresie 25-999ppm. Na ekranie LCD znajduje się również symbol "jednostki" oraz "rodzaju gazu". W tym trybie, oprócz zielonej diody LED migającej co 50 sekund, pozostałe diody LED nie świecą się i nie jest emitowany żaden dźwięk.
Tryb alarmowania	W trybie alarmu, czerwona dioda LED miga 3-krotnie w czasie 4 sekund, jednocześnie emitowany jest sygnał dźwiękowy. Gdy wykryte stężenie CO nie spełnia już warunku alarmowego, urządzenie automatycznie powraca do normalnego trybu czuwania.
Test urządzenia	W trybie czuwania naciśnięcie przycisku TEST spowoduje przetestowanie funkcji urządzenia. Wszystkie diody LED zamigają 3-krotnie oraz urządzenie wyemituje 3-krotny sygnał dźwiękowy. Po zakończeniu testu alarm automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Pamiętaj, aby testować urządzenie regularnie raz w miesiącu! Zaleca się również przetestowanie alarmu po powrocie z dłuższej podróży lub wakacji.
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii	Jeśli w urządzenie wykryte zostanie napięcie baterii niższe niż 7,5V, urządzenie automatycznie wyda ostrzeżenie o niskim poziomie baterii. Znak „L” będzie wyświetlany na ekranie LCD przez około 16 sekund, a następnie ekran przełączy się na wyświetlanie aktualnej wartości stężenia gazu. Żółta dioda LED będzie migać oraz czujnik będzie wydawał sygnał dźwiękowy co 45 sekund. Powyższe kroki będą powtarzane w sposób ciągły. Należy wymienić baterię w urządzeniu.
Ostrzeżenie o żywotności czujnika	Gdy czas pracy urządzenia przekroczy 7 lat, urządzenie wejdzie w tryb ostrzeżenia o żywotności. Znak „E” będzie wyświetlany na ekranie LCD, żółta dioda LED zapala się 3-krotnie co 16 sekund oraz urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.
Ostrzeżenie o wystąpieniu błędu/awarii	Tryb ostrzeżenia o wystąpieniu błędu obejmuje: wygaśnięcie żywotności, źle skalibrowane urządzenie, błąd pamięci, awarię czujnika itp. W przypadku usterki spowodowanej przez parametry wewnętrzne na wyświetlaczu LCD pojawi się znak „F”. Urządzenie będzie emitować ciągły sygnał dźwiękowy. Należy skontaktować się ze specjalistą w celu rozwiązania problemu.

JAK POSTĘPOWAĆ W CHWILI ALARMU

- Jeżeli w powietrzu zostanie przekroczone dopuszczalne stężenie tlenu węgla urządzenie wyda serię 3 dźwięków w ciągu 4 sekund i zacznie migać czerwona dioda ALARM!
- 1. Opuść pomieszczenie, w którym zostało wykryte zagrożenie.
 - 2. Otwórz drzwi i okna w celu przewietrzenia pomieszczenia. Pozostawienie otwartych okien i drzwi może spowodować, że nagromadzony tlenek węgla (CO) zostanie rozproszony przed nadejściem pomocy i alarm przestanie emitować sygnał dźwiękowy. Chociaż problem mógł zostać tymczasowo rozwiązany, niezwykle istotne jest zlokalizowanie źródła tlenu węgla.
 - 3. Jeżeli ktokolwiek odczuwa objawy zatrucia (nudności, bóle głowy) należy niezwłocznie skontaktować się z pogotowiem ratunkowym.
 - 4. Skonsultuj sytuację z odpowiednio wyszkolonymi służbami (np. straż pożarna, pogotowie gazowe).
 - 5. Po przeprowadzeniu czynności 1-4, w przypadku ponownego załączenia się alarmu w ciągu 24 godzin, powtórz te czynności, a następnie wezwać zespół wsparcia technicznego w celu sprawdzenia źródła emisji CO z urządzeń zasilanych paliwem oraz urządzeń gospodarstwa domowego, a także w celu sprawdzenia poprawności działania detektora.
 - 6. W razie wystąpienia alarmu, wciśnięcie przycisku TEST powoduje wyciszenie tego alarmu. W przypadku, gdy stężenie tlenu węgla wywołujące alarm pozostanie na tym samym poziomie, nastąpi ponowne wystąpienie alarmu. Reaktywacja alarmu w ciągu pięciu minut oznacza, że poziom stężenia tlenu węgla jest bardzo wysoki. Stężenie to wywołuje natychmiastowe zagrożenie.
 - 7. Jeżeli alarm jest fałszywy sprawdź czy miejsce instalacji jest prawidłowe.
 - 8. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do przyczyny alarmu należy założyć, że jest on spowodowany niebezpiecznym poziomem tlenu węgla i mieszkanie należy niezwłocznie ewakuować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwację należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyść regularnie urządzenie z pyłu i kurzu za pomocą odkurzacza, a zwłaszcza wlot powietrza i panel z diodami informacyjnymi. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używaj do czyszczenia detergentów oraz środków na bazie rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą prowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia. Nie rozpylaj środków czyszczących bezpośrednio na obudowę urządzenia.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej.
Doradca klienta detalicznego
Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109
e-mail: techniczny@orno.pl
Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

(EN) Battery-powered carbon monoxide (CO) detector

Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless and highly poisonous gas. The presence of carbon monoxide in the bloodstream interferes with the blood's ability to transport oxygen, leading to heart and brain damage due to hypoxia. Carbon monoxide is produced by the incomplete combustion of fuels such as natural gas, propane, gasoline, coal and fuel oil. Carbon monoxide emissions can occur in any installation that obtains energy through combustion. However, there is no strictly defined value for the dangerous concentration of carbon monoxide. It depends on the length of time a person is surrounded by this gas. Equipment that is a source of carbon monoxide: liquid or gas fuel boiler (fuel oil, propane-butane gas, natural gas, etc.), solid fuel boiler (wood, coal, coke, peat, etc.), gas water heater (such as a bathroom stove), fireplace, portable gas stove, tiled stove, gas cooker, etc.

Possible causes of high concentrations of carbon monoxide in a residential building: inoperable, unserviced or carelessly installed fuel-burning appliances, obstructed or cracked chimneys, obstructed ventilation ducts or lack of adequate fresh air supply (no vents), internal combustion engines of cars, lawnmowers, etc. left running indoors, portable paraffin or gas heaters in poorly ventilated rooms.

SYMPTOMS OF CARBON MONOXIDE POISONING

The concentration of CO in air ppm*	Time of inhalation (approximate) and development of symptoms
50	Maximum acceptable concentration at continuous exposure for 8 hrs.
150	A slight headache after 1.5 hrs.
200	Light headache, fatigue, dizziness, nausea after 2-3 hrs.
400	Frontal headache within 1-2 hrs. Life-threatening after 3 hrs.
800	Dizziness, nausea and convulsions within 45 min. Loss of consciousness within 2 hrs. Death within 2-3 hrs.
1600	Headache, dizziness and nausea within 20 min. Death within 1 hr.
3200	Headache, dizziness and nausea within 5-10 min. Death within 25-30 min.
6400	Headache, dizziness and nausea within 1-2 min. Death within 10-15 min.
12800	Death in 1-3 min.

*Ppm is a unit that indicates the concentration of the (poisonous) gas.

DESCRIPTION/USE

The device is designed for continuous monitoring of the concentration of carbon monoxide (CO) in the air, detecting and alarming when the maximum safe concentration of this gas is exceeded. The sensor does not detect other poisonous or flammable gases. The detector features: high quality electrochemical sensor, sound and visual notification, TEST button, which allows you to test if the sensor is working properly, low battery indication, LED signalization (red, green, yellow), indication of sensor malfunction and end of sensor life, carbon monoxide concentration measurement function in the range from 25 ppm to 999 ppm, compliance with the EN 50291 -1:2018 standard for home carbon monoxide detectors.

USAGE RECOMMENTADTIONS

The detector should be placed in rooms where the appliances present can be a source of danger. This does not exclude the validity of placing additional detectors. When selecting placement of the device, make sure that the alarm signal will be well heard in other rooms. It is recommended to place CO detector on every floor of the multilevel building.

In an ideal situation, the carbon monoxide detector should be placed in the following locations:

1. In each room where there is a fuel-burning appliance.
2. Rooms remote from such appliances where residents spend a lot of time.
3. In each bedroom.
4. At a distance of at least 150 cm from fuel-burning appliances.
5. At eye level (about 150cm -200cm from the ground) or at a height greater than the height of doors or windows but still at least 150mm from the ceiling.
6. In rooms longer than 10m it is recommended to place 2 or more detectors, at max.10m distance from the respective detectors

If you have a limited number of carbon monoxide detectors, use the below recommendations when selecting their placement:

1. Place the detector in a bedroom, if the fuel burning device is in the sleeping area.
2. Place the detector in every room, where there is a fuel burning device with a closed or open combustion chamber.
3. Place the detector in rooms where residents spend most of their time (e.g. in a living room).
4. Place the detector in a single-room apartment, as far as possible from the stove/heater, but close to the sleeping area.
5. If the fuel burning device is located in a rarely used room (e.g. boiler-room), place the detector just right outside this room, to make the alarm signal audible.

Attention: please note that the alarm signal is a high intensity sound!

Places where the carbon monoxide detector should not be installed:

1. Do not place within 60cm from any heating or cooking appliances.
2. Do not place outside the building.
3. Do not place in closed spaces (e.g. inside the cabinet, or under the cabinet).
4. Do not place near vents, flues, chimneys or any other forced/unforced air ventilation openings.
5. Do not place near ceiling fans, doors, windows or other areas directly exposed to the weather.
6. Do not place in dead-air spaces, such as peaks of vaulted ceilings or gabled roofs, where CO may not reach the sensor in time to provide early warning.
7. Do not place above the heat sources, e.g. heaters.
8. Do not place in covered areas, e.g. with curtains or furniture.
9. Do not place in areas where the detector could be damaged, knocked down or where it could be accidentally switched off or removed.
10. Do not place near paints, dissolvents, diluting agents or air-fresheners.
11. Do not cover the air inlets of the device.

Placing the device in a fuel-burning room:

The CO alarm should be placed at a horizontal distance of 1 m to 3 m from any potential CO source. If the room has a partition wall, the CO alarm should be placed on the same side of the partition wall where the potential CO source is located. In rooms with sloped ceilings, the CO alarm should be placed on the higher side of the room.

Placing the device in a bedroom or room without fuel-burning appliances:

Place the CO alarm relatively close to the breathing zone of the occupant in the room. Place the alarm so that the three LEDs are visible when the occupant is near the alarm.

BATTERY INSTALLATION

For proper use of the device, 1 new alkaline battery type 6LR61 (9V DC) is required.

Start-up:

1. Separate the signboard from the body of the device by sliding it out of the fixing brackets.
2. Insert 1 new 6LR61 type power battery into the device, making sure to check the correct polarity.
3. After inserting the power batteries, the device will first display the version number, followed by the "8888" sign, unit, gas name and other symbols. At the same time it will light up all three LEDs sequentially and emit a short beep. Then the LCD screen will flash "0" once for 1 second. After 1-2 minutes the green LED will flash once every 50 seconds and the screen will display "0" indicating that the device is working properly.
4. Replace the battery cover.

Battery replacement:

Remove the old battery and replace it with 1 new 6LR61 (9V) type power battery. After replacing the battery, test the device by pressing the TEST button. When replacing the batteries, always remember to observe the correct polarity. It is recommended to replace the battery at least once a year to increase the level of safety.

OPERATION	
LCD display	Displays the measured parameters in the range of 0 ~ 999ppm, the screen displays the name of the gas "CO", as well as the gas unit "PPM". The LCD screen can also be used to display special characters. When the battery voltage is too low, the "L" sign is displayed.
POWER indicator	Green LED; indicates proper operation of the device, lights up every 50 seconds for 0.3 seconds.
FAULT/error indicator	Yellow LED, indicates unit failure or special condition indication; the "F" sign is displayed.
ALARM indicator	Red LED; indicates an alarm condition, lights up every 4 seconds when an alarm occurs; the current measurement is displayed, or "999" when the value exceeds 500ppm.
TEST button	Used to test the device.
Warm-up mode	After inserting a battery into the unit, it will enter the warm-up mode. The LCD screen will display the version number, followed by the character "8888", the unit, the gas name and other symbols. At the same time, all three LEDs will light up consecutively and a short beep will sound. Then the LCD screen will flash "0" once per second. After about 1-2 minutes, the warm-up mode is completed, and the device enters normal detection mode. The green POWER LED flashes once every 50 seconds, indicating correct operation of the device.
Standby mode	In this mode, the device monitors the concentration of CO in the air and displays the CO value on the screen in the range of 25-999ppm. The LCD screen also shows the "unit" and "gas type" symbol. In this mode, except for the green LED that flashes every 50 seconds, the other LEDs do not light up and no sound is emitted.
Alarm mode	In the alarm mode, the red LED flashes 3 times in 4 seconds, at the same time an audible signal is emitted. When the detected CO concentration no longer meets the alarm condition, the unit automatically returns to normal standby mode.
Device test	In standby mode, pressing the TEST button will test the device's functions. All LEDs will flash 3 times and the device will beep 3 times. When the test is complete, the alarm will automatically go into standby mode. Remember to test the device regularly once a month! It is also recommended to test the alarm after returning from a long trip or vacation.
Low battery warning	If the device detects battery voltage lower than 7.5V, the device will automatically issue a low battery warning. The "L" sign will be displayed on the LCD screen for about 16 seconds, and then the screen will switch to display the current gas concentration value. The yellow LED will flash and the sensor will beep every 45 seconds. The above steps will be repeated continuously. The battery should then be replaced in the device.
Detector life warning	When the service life of the device exceeds 7 years, the device will enter the life warning mode. The "E" sign will be displayed on the LCD screen, the yellow LED lights up 3 times every 16 seconds and the device beeps.
Warning of error/failure	Error warning mode includes: service life expiration, poorly calibrated device, memory error, sensor failure, etc. In case of a fault caused by internal parameters, the LCD display will show "F". The device will emit a continuous beep. A specialist should be contacted to solve the problem.

HOW TO ACT WHEN THE ALARM SOUNDS

If the permissible concentration of carbon monoxide in the air is exceeded, the device will emit a series of 3 beeps every 4 seconds and the red ALARM LED will flash!

1. Leave the room where the hazard has been detected.
2. Open the doors and windows to ventilate the room. Leaving windows and doors open may cause accumulated carbon monoxide (CO) to dissipate before help arrives and the alarm stops sounding. Although the problem may have been temporarily solved, it is extremely important to locate the source of the carbon monoxide.
3. If anyone experiences symptoms of poisoning (nausea, headaches), contact emergency services immediately.
4. Consult the situation with properly trained services (e.g., fire department, emergency gas service).
5. After performing steps 1-4, if the alarm sounds again within 24 hours, repeat these steps, and then call a technical support team to check the source of CO emissions from fuel-fired appliances and household appliances, and to check the correct operation of the detector.
6. If an alarm occurs, pressing the TEST button will silence the alarm. If the carbon monoxide concentration triggering the alarm remains at the same level, the alarm will sound again. Reactivation of the alarm within five minutes means that the carbon monoxide concentration level is very high. This concentration triggers an immediate threat.
7. If the alarm is false, check whether the installation site is correct.
8. If there is any doubt about the cause of the alarm, assume that it is caused by dangerous levels of carbon monoxide and the residence should be evacuated immediately.

CLEANING AND MAINTENANCE

Perform maintenance with the power supply disconnected. Clean the appliance regularly of dust and dirt using a Hoover, especially the air inlet and the panel with information LEDs. Clean with dry and delicate cloths only. Never use detergents or solvents to clean the detector. Chemicals can permanently damage the device. Avoid spraying any chemical cleansers directly on the cover of the device.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team.

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 05:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

(DE) Batteriebetriebener Kohlenmonoxid (CO)-Detektor

Kohlenmonoxid (CO) ist ein farbloses, geruchloses und hochgiftiges Gas. Das Vorhandensein von Kohlenmonoxid im Blutkreislauf beeinträchtigt die Fähigkeit des Blutes, Sauerstoff zu transportieren, was zu einer Schädigung des Herzens und des Gehirns aufgrund von Hypoxie führt. Kohlenmonoxid entsteht bei der unvollständigen Verbrennung von Brennstoffen wie Erdgas, Propan, Benzin, Kohle oder Heizöl. Kohlenmonoxidemissionen können in jeder Anlage auftreten, die Energie durch Verbrennung gewinnt. Es gibt jedoch keinen streng definierten Wert für die gefährliche Konzentration von Kohlenmonoxid. Es hängt davon ab, wie lange eine Person dem Gas ausgesetzt ist. Geräte mit Kohlenmonoxidquelle: Heizkessel für flüssige oder gasförmige Brennstoffe (Heizöl, Propan-Butan-Gas, Erdgas usw.), Heizkessel für feste Brennstoffe (Holz, Kohle, Koks, Torf usw.), Gas-Wasssererhitzer (z. B. Badezimmerkocher), Kamin, tragbarer Gasherd, Kachelofen, Gasherd usw.

Mögliche Ursachen für hohe Kohlenmonoxid-Konzentrationen in einem Wohngebäude: Defekte, nicht gewartete oder unsorgfältig installierte Brennstoffgeräte, Verstopfte oder rissige Schornsteine, verstopfte Lüftungskanäle oder unzureichende Frischluftzufuhr (fehlende Ventilatoren), Verbrennungsmotoren von Autos, Rasenmähern usw., die laufen und in Innenräumen stehen gelassen werden, Tragbare Paraffin - oder Gasheizgeräte in schlecht belüfteten Räumen.

SYMPTOME DER KOHLENMONOXIDVERGIFTUNG

Die CO-Konzentration Konzentration in der Luft ppm**	Zeitpunkt der Inhalation (ungefähr) und Entwicklung der Symptome
50	Höchstzulässige Konzentration bei kontinuierlicher Exposition über einen Zeitraum von 8 Stunden.
150	Leichte Kopfschmerzen nach 1,5 Stunden.
200	Leichte Kopfschmerzen, Müdigkeit, Schwindel, Übelkeit nach 2-3 Stunden.
400	Frontale Kopfschmerzen innerhalb von 1-2 Std. Lebensbedrohlich nach 3 Std.
800	Schwindel, Übelkeit und Krämpfe innerhalb von 45 Minuten. Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden. Tod innerhalb von 2-3 Stunden.
1600	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten. Tod innerhalb von 1 Stunde.
3200	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 5-10 min. Tod innerhalb von 25-30 Minuten.
6400	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 1-2 Minuten. Tod innerhalb von 10-15 Minuten.
12800	Tod innerhalb von 1-3 Minuten.

* Die Einheit ppm gibt die Konzentration des (giftigen) Gases an.

BESCHREIBUNG/VERWENDUNG

Das Gerät ist so konzipiert, dass es die CO-Konzentration (Kohlenmonoxid) in der Luft kontinuierlich überwacht und eine Überschreitung der maximal zulässigen Konzentration dieses Gases erkennt und meldet. Der Sensor erkennt keine anderen giftigen oder brennbaren Gase. Der Sensor hat: ein hochwertiger elektrochemischer Sensor, optische und akustische Benachrichtigung, die Taste TEST, mit der die korrekte Funktionsweise des Sensors überprüft werden kann, Anzeige für schwache Batterie, LED-Anzeige (rot, grün, gelb), Anzeige einer Sensorfehlfunktion und des Endes der Sensorlebensdauer, eine Funktion zur Messung von Kohlenmonoxidkonzentrationen zwischen 25 ppm und 999 ppm, Einhaltung der Norm EN 50291 -1:2018 für Kohlenmonoxidmelder in Haushalten.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Der Sensor sollte in Räumen platziert werden, in denen die vorhandenen Geräte eine Gefahrenquelle darstellen können. Dies schließt nicht aus, dass zusätzliche Melder installiert werden können. Bei der Wahl des Platzes für das Gerät ist darauf zu achten, dass das Alarmsignal auch in anderen Räumen gut zu hören ist. Es wird empfohlen, CO-Melder in jedem Stockwerk eines mehrstöckigen Gebäudes zu platzieren.

Idealerweise sollte ein Kohlenmonoxiddetektor an den folgenden Stellen angebracht werden:

- 1. In jedem Raum, in dem sich ein mit Brennstoff betriebenes Gerät befindet.
- 2. Abgelegene Räume, in denen die Bewohner viel Zeit verbringen.
- 3. In jedem Schlafzimmer.
- 4. Mindestens 150 cm von Brennstoffgeräten entfernt.
- 5. In Augenhöhe (ca. 150 cm bis 200 cm über dem Boden) oder in einer Höhe, die größer ist als die Höhe von Türen oder Fenstern, aber immer noch mindestens 150 mm von der Decke entfernt ist.
- 6. In einem Raum von mehr als 10 m Länge sollten zwei oder mehr Sensoren in Abständen von maximal 10 m angebracht werden.

Wenn Sie nur über eine begrenzte Anzahl von Kohlenmonoxiddetektoren verfügen, sollten Sie sich bei der Wahl des Standortes an die folgenden Empfehlungen halten:

- 1. Bringen Sie den Melder in einem Schlafzimmer an, wenn sich die Brennstoffverbrennungsanlage im Schlafbereich befindet.
- 2. Bringen Sie den Melder in jedem Raum an, in dem sich eine Brennstoffverbrennungsanlage mit einer geschlossenen oder offenen Brennkammer befindet.
- 3. Bringen Sie den Melder in Räumen an, in denen sich die Bewohner die meiste Zeit aufhalten (z. B. im Wohnzimmer).
- 4. Bringen Sie den Melder in einer Einzimmerwohnung an, möglichst weit weg vom Herd/Heizung, aber in der Nähe des Schlafbereichs.
- 5. Befindet sich die Brennstoffverbrennungsanlage in einem selten genutzten Raum (z. B. Heizungsraum), platzieren Sie den Melder direkt außerhalb dieses Raumes, damit das Alarmsignal hörbar ist.

Achtung: es ist darauf zu achten, dass sich die Alarmsignalisierung durch eine hohe Lautstärke auszeichnet!

Wo ein Kohlenmonoxidmelder nicht angebracht werden sollte:

- 1. In einem Abstand von weniger als 60 cm von Heizanlagen und Küchenanlagen.
- 2. Außerhalb des Gebäudes.
- 3. Im geschlossenen Raum (z.B. im Schrank oder unterhalb eines Schrankes).
- 4. In der Nähe von Lüftungsanlagen, Rauchgaskanälen, Kaminen oder jeglichen Einsteigelöchern mit Zwangslüftung / freier Lüftung.
- 5. In der Nähe von Deckenventilatoren, Türen, Fenstern oder Bereichen, die den Witterungsbedingungen unmittelbar ausgesetzt sind.
- 6. In Räumen von untätigen Lüftungsinstallationen wie oberes Dachgewölbe oder Satteldächer, denn das Kohlenmonoxid kann an diesen Stellen zu spät aufgedeckt werden, damit eine Warnung über die bestehende Gefahr möglich ist.
- 7. Über Wärmequellen, wie z.B. Heizkörper.
- 8. An abgedeckten Stellen, z.B. hinter Vorhängen oder Möbeln.
- 9. An Stellen, an denen das Gerät leicht beschädigt, gestoßen oder zufällig ausgeschaltet oder entfernt werden könnte.
- 10. In der Nähe von Farben, Verdünnungsmitteln, Dämpfen von Lösungsmitteln oder Duftspendern.
- 11. Belüftungsöffnungen am Alarmgerät nicht abdecken.

Platzierung des Geräts in einem mit Brennstoff beheizten Raum:

Der CO-Alarm sollte in einem horizontalen Abstand von 1 m bis 3 m zu einer möglichen CO-Quelle angebracht werden. Befindet sich in dem Raum eine Trennwand, sollte der CO-Alarm auf derselben Seite der Trennwand wie die potenzielle CO-Quelle installiert werden. In Räumen mit schrägen Decken sollte der CO-Alarm auf der höher gelegenen Seite des Raums angebracht werden.

Platzierung des Geräts in einem Schlafzimmer oder einem Raum ohne brennbare Geräte:

Platzieren Sie den CO-Alarm relativ nah an der Atemzone des Bewohners im Raum. Platzieren Sie den Alarm so, dass die drei LEDs sichtbar sind, wenn sich der Bewohner in der Nähe des Alarms befindet.

BATTERIEANLAGE

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts ist 1 neue Alkalibatterie vom Typ 6LR61 (9 V DC) erforderlich.

Erste Inbetriebnahme des Geräts:

- 1. Trennen Sie das Schild vom Gehäuse des Geräts, indem Sie es aus den Befestigungslaschen herauschieben.
- 2. Legen Sie eine neue Versorgungsbatterie vom Typ 6LR61 in das Gerät ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- 3. Wenn die Strombatterien eingelegt sind, zeigt das Gerät zuerst die Versionsnummer und dann das Zeichen "8888", den Gerätenamen, den Gasnamen und andere Symbole an, wobei gleichzeitig alle drei LEDs nacheinander aufleuchten und ein kurzer Piepton ertönt. Auf dem LCD-Bildschirm blinkt dann alle 1 Sekunde einmal die "0". Nach 1-2 Minuten blinkt die grüne LED einmal alle 50 Sekunden und auf dem LCD-Bildschirm wird "0" angezeigt, was bedeutet, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- 4. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

Austausch der Batterie:

Entfernen Sie die alte Batterie und ersetzen Sie sie durch 1 neue Versorgungsbatterie vom Typ 6LR61 (9V). Testen Sie das Gerät nach dem Auswechseln der Batterie, indem Sie die Taste TEST drücken. Achten Sie beim Auswechseln der Batterien immer auf die richtige Polarität. Es wird empfohlen, die Batterien mindestens einmal pro Jahr zu ersetzen, um die Sicherheit zu erhöhen.

BETRIEB DES GERÄTS

LCD-Display	Zeigt die gemessenen Parameter im Bereich 0 ~ 999ppm an, der Bildschirm zeigt den Gasnamen "CO" sowie die Gaseinheit "PPM" an. Der LCD-Display kann auch zur Anzeige von Sonderzeichen verwendet werden. Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, wird das Zeichen "L" angezeigt.
POWER-Anzeige	Grüne LED; zeigt den korrekten Betrieb des Geräts an, leuchtet alle 50 Sekunden für 0,3 Sekunden
FAULT-Anzeige	Gelbe LED, zeigt einen Geräteausfall oder einen besonderen Zustand an; wird das Zeichen "F" angezeigt
ALARM Alarmanzeige	Rote LED; zeigt einen Alarmzustand an, leuchtet alle 4 Sekunden auf, wenn ein Alarm auftritt; der aktuelle Messwert wird angezeigt, oder "999", wenn der Wert 500ppm überschreitet.
TEST-Taste	Dient zum Testen des Geräts.
Heizbetrieb	Sobald die Batterien in das Gerät eingelegt sind, geht es in den Aufwärmmodus über. Auf der LCD-Anzeige erscheint die Versionsnummer, gefolgt von dem Zeichen "8888", dem Gerät, dem Gasnamen und anderen Symbolen. Gleichzeitig leuchten alle drei LEDs nacheinander auf und es ertönt ein kurzer Piepton. Auf dem LCD-Bildschirm blinkt dann einmal pro Sekunde die "0". Nach etwa 1-2 Minuten ist der Aufwärmmodus abgeschlossen, und das Gerät geht in den normalen Erkennungsmodus über. Die grüne POWER - LED blinkt einmal alle 50 Sekunden, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts anzuzeigen.
Standby-Modus	In diesem Modus überwacht das Gerät die CO-Konzentration in der Luft und zeigt den CO-Wert im Bereich von 25-999 ppm auf dem Bildschirm an. Auf dem LCD-Bildschirm werden auch die Symbole "Einheit" und "Gasart" angezeigt. In diesem Modus blinkt die grüne LED alle 50 Sekunden, die anderen LEDs sind ausgeschaltet und es wird kein Ton ausgegeben.
Alarm-Modus	Im Alarmmodus blinkt die rote LED 3 Mal über einen Zeitraum von 4 Sekunden, gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal. Wenn die ermittelte CO-Konzentration nicht mehr die Alarmbedingung erfüllt, kehrt das Gerät automatisch in den normalen Standby-Modus zurück.
Geräteprüfung	Wenn Sie im Standby-Modus die Taste TEST drücken, wird die Funktion des Geräts getestet. Alle LEDs blinken 3 Mal und das Gerät piept 3 Mal. Wenn der Test abgeschlossen ist, schaltet der Alarm automatisch in den Standby-Modus. Denken Sie daran, das Gerät regelmäßig einmal im Monat zu testen! Es ist auch ratsam, den Alarm nach der Rückkehr von einer längeren Reise oder einem Urlaub zu testen.
	Wenn das Gerät eine Batteriespannung von weniger als 7,5 V feststellt, gibt es automatisch eine Batteriewarnung aus. Das "L"-Zeichen wird etwa 16 Sekunden lang auf dem LCD-Display angezeigt, dann wechselt der Bildschirm zur Anzeige des aktuellen Gaskonzentrationswerts. Die gelbe LED blinkt und der Sensor piept alle 45 Sekunden. Die oben genannten Schritte werden ständig wiederholt. Die Batterie im Gerät sollte ausgetauscht werden.
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Wenn die Lebensdauer des Geräts 7 Jahre überschreitet, schaltet das Gerät in den Lebenswarnmodus. Das Zeichen "E" wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, die gelbe LED leuchtet alle 16 Sekunden dreimal auf und das Gerät gibt einen Signalton ab.

Warnung zur Lebensdauer	Der Fehlerwarnmodus umfasst: Ablauf der Lebensdauer, schlecht kalibriertes Gerät, Speicherfehler, Sensorausfall usw. Im Falle einer durch interne Parameter verursachten Störung erscheint auf der LCD-Anzeige ein "F". Das Gerät gibt einen kontinuierlichen Piepton ab. Um das Problem zu lösen, sollte ein Spezialist kontaktiert werden. Hinweis: Wenn die ermittelte Gaskonzentration unter 0 liegt, zeigt das Gerät weiterhin "0" auf dem Display an. Wenn die Konzentration höher als 500 ist, wird auf dem Display weiterhin "999" angezeigt. In den beiden oben genannten Situationen blinkt die gelbe LED einmal alle 16 Sekunden mit einer Blinkzeit von 0,3 Sekunden, und das Gerät piept gleichzeitig 0,3 Sekunden lang. Dies ist ein spezieller Notfallmodus. Wenn die CO-Konzentration wieder normal ist, setzt sich das Gerät automatisch zurück.
--------------------------------	--

WIE MAN SICH IM FALLE EINES ALARMS VERHÄLT

Wenn die zulässige Kohlenmonoxidkonzentration in der Luft überschritten wird, gibt das Gerät innerhalb von 4 Sekunden 3 Pieptöne ab und die rote ALARM-Anzeige blinkt!

1. Verlassen Sie den Raum, in dem die Bedrohung entdeckt wurde.
2. Öffnen Sie Türen und Fenster, um den Raum zu lüften. Wenn Sie Fenster und Türen offen lassen, kann sich das angesammelte Kohlenmonoxid (CO) verflüchtigen, bevor Hilfe eintrifft und der Alarm aufhört zu schlagen. Auch wenn das Problem vorübergehend gelöst wurde, ist es äußerst wichtig, die Quelle des Kohlenmonoxids zu finden.
3. Bei Vergiftungserscheinungen (Übelkeit, Kopfschmerzen) sofort den Notdienst verständigen
4. Beraten Sie die Situation mit entsprechend ausgebildeten Diensten (z. B. Feuerwehr, Gasambulanz).
5. Wenn der Alarm nach den Schritten 1–4 innerhalb von 24 Stunden erneut ertönt, wiederholen Sie diese Schritte und wenden Sie sich dann an den technischen Kundendienst, um die Quelle der CO-Emissionen von Brennstoff- und Haushaltsgeräten zu überprüfen und die korrekte Funktion des Melders zu kontrollieren.
6. Wenn ein Alarm auftritt, wird dieser durch Drücken der Taste TEST zum Schweigen gebracht. Bleibt die alarmauslösende Kohlenmonoxidkonzentration auf demselben Niveau, wird der Alarm wieder aktiviert. Wird der Alarm innerhalb von fünf Minuten wieder ausgelöst, bedeutet dies, dass die Kohlenmonoxidkonzentration sehr hoch ist. Diese Konzentration löst eine unmittelbare Bedrohung aus.
7. Bei einem Fehlalarm ist zu prüfen, ob der Einbauort korrekt ist.
8. Bestehen Zweifel an der Ursache des Alarms, sollte davon ausgegangen werden, dass er auf eine gefährliche Kohlenmonoxidkonzentration zurückzuführen ist, und die Räumlichkeiten sollten unverzüglich verlassen werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig vom Staub unter Anwendung des Staubsaugers. Reinigen Sie nur mit trockenen und empfindlichen Tüchern. Berücksichtigen Sie dabei insbesondere das Luftloch und das Informationspanel mit Dioden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Detergenzien oder Reinigungsmittel auf der Basis von Lösungsmitteln. Chemische Stoffe können zur dauerhaften Beschädigung des Gerätes führen. Sprühen Sie keine Reinigungsmittel unmittelbar auf das Gehäuse des Gerätes.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienst-Team.

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter www.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.